

ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ
ՑՈՒՑ-ԱՐԴՅՈՒՆ

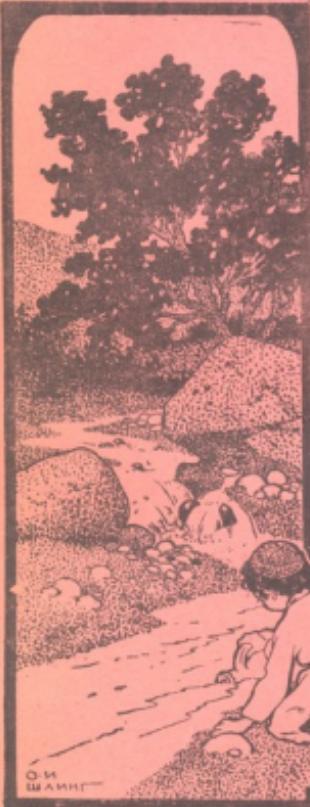
1913

ԵՎԱՀԱՅԱՀԱՅ

ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅ

Կ ԵՐԵՄԱՅ

Պահուածութեան պահուածութեան



ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅ

Nº 24

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ପ୍ରକାଶକାଳୀନ

ଦେଖିଲାହୁଣୁ ୧୦-IX.

ନଂ ୨୪.

୧୦୦୫୯୬୦, ୧୯୧୩ ଫ.

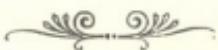
୧୨୭



୧୦୦୫୯୬୦
୧୯୧୩ ଫିଲେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ბ ი ნ ა ა რ ხ ი:

I — შობის ხე — სურათი.	1
II — შობის დილა, — ფექტი შოთ შეგვამეყვის.	3
III — მოულოდნელი სიჩუქარი, — დ. გედრების ედის.	5
IV — ალინას სიხარული, — (თარგმანი) ს. გვიგვილების.	13
V — სკოლისათვის გამზადებული, — (დასასრული) ქ. თამრთ- შვილის	18
VI — მეოთხველის წერილები.	22
VII — გასართობის რეპუსი და აღსნა.	24





ଶତାବ୍ଦୀ ଏବଂ ନା.



ଅଦୋଇ, ମନ୍ଦୋଇ, ମନାରଙ୍ଗୁଁଙ୍କ ଫଳେ
ଶତାବ୍ଦୀ ଧିଲୁଇଲି ପାନତିଥିଲି,
ଶୁଭାଲୋ ରା ଅଲିଲିଜୁରି,
ତାନ ଲାଦମାହି, ତାନ ଧିଲି.

ଦିନ୍ଦୁର ନାତଲୁଇତ ଠମନ୍ଦେବା,
ଶୁଭରେତି କୁଳିଲା ପ୍ରଭାତ୍ଯାଶ;
ମନ୍ଦେ ମନୋଇ ଚିତ୍ତରେତ୍ରେ ଶେମନିଷ୍ଟା,
ଧାଦଲା କ୍ଷେତ୍ରି ନିଶଲ୍ଲେଖ ପ୍ରଭାତ୍ଯାଶ.

ବିର-ବାରିବାରି, ମନ୍ଦିରିବାରି—
ବର୍ଷ-ମର୍ଗୀଙ୍କ ପ୍ରଭାତ୍ଯାଶ,
ଶୁଭାଲୋକ୍ଷେତି ରା ମାଦଲିଥି,
କିନ୍ତୁ ତା ପ୍ରଭାତ୍ଯାଶିତ ଶେର ଅନ୍ଧରେବା.

ମିରେ ମିରାମର୍କ ଶୁଭସନିଲ ମଧ୍ୟରଙ୍ଗିଲ,
ମନ୍ଦିରିବାରି ରା ପ୍ରଭାତ୍ଯାଶ,
ମିରିଲୁହିରେବା, ଲାଦମାହିରେବା,
ମନ୍ଦିରିବା ରା ପ୍ରଭାତ୍ଯାଶ.

ମାଦଲି ମାଦଲିଲ ରାତ୍ରିପ୍ରଭା,
ମନ୍ଦିରିବାରି ରାତ୍ରିପ୍ରଭା;

შექმ მიწას და მიწაც მხებ
თვალით თვალში გაუსწორა.—

და გულ-თბილი სიტყვარულით,
ორთვე დიდი გრძნეულებით,
გადოლოდნენ ძობა დილაბ,
ტბილობა გადახვეულებით...

ვაძა, ვაძა ძობა დილაბი
ნათელის და ბრწყინვალესა,
ვაძა იმილოთ მფრეველ ქრისტეს
და დიდება დღეის დღესა!

ერთი სულით, ერთი ბულით
ბუნებასთან ერმაობ კრება,
ვაძას თქმით და ქრისტეულით,
ძობა დილას ეპებება.

ზოთ მლეიმელი.





მოულოდნელი საჩუქარი.



კობაში სინუმე იყო. არ ჰიყოდიგიბზენ ჩიტუ-
ნები, არ ისმოდა ქარიშხალა.

შეოლოდ მსე აფრეჭვდა თბილ ოქროს
შეგაგს სხივებს საქართველოს პატიარ ქუნ-
ჭულს. ათას ფრად აჭრელებულ ფოთლებში ათა-
ვებდა თავის სიცოცხლეს შემოდგომა.

ბუნება თითქო მოქანცულიერ და ტებილად ეძინა თავის
ლამაზ, ქარხლის ფერ და კითელ ფოთლებით შემცულ ლო-
გინძი.

ცრემლიყით ანგარი პაწია ნაკადული გაჩქარებული მირ-
ბოდა მორს, თითქოს ეძინოდა გაკაეთილზე არ დამიღებიანდეს
და არ გაძიჯავრდეს მასწავლებლით; მირბოდა ზურგ-ვერცხ-

ლიანი, მირბოდა; სან დაიძღვებოდა კირქვებში, სან კოსტატონია
ბჭევინავდა ტიტელა ქაქლის ხეებ შეა; სან უცებ გამოაჩენდა
თავის მოვერცლილ ზურგს და გაიპარებოდა ციკ ლაქვაბრდ
ბურუსში.

ჰატარა, ათი წლის, შვეთებლა არჩილი, დაგლევილ მაზა-
რაძი და ქალამნებში, ჯიბეებში ხელებ-ჩაწერობილი, მარტოკა,
დაღონებული ჭალაძი დადიოდა. იმის უკე ქვემ უკითხედ უო-
თლებს გაჟერნდათ ისეთი შრიალი, თოთქო სმაურობა ზღვის
ტალღებშა ატესესო.

წინა დღე ბერიაც აქ დადიოდა არჩილი, ქაქლებს ეძებდა;
სან ქაქლის ხის ფოთლებს, სან განწეროს ესროდა ქვას: იცო-
და, რომ მბერტეავებს აქა-იქ გადარჩებოდა რძმდენიმე ეგაბლი.

გაიგსო უბეები არჩილმა და მხიარულდა გაუდგა მინისკენ.

— მამიდა ჩემს წაუღებ, ლობიოს შეანელებს,—ფიქრობ-
და არჩილი.

მაგრამ დღეს იგი ადარ ეძებს ქაქლებს; არც თავისი სა-
ევარეული მამიდა ახსოვს.

თავ-ჩატუნეული, ჩაფიქრებული, მალა-უნებურად მიდის არ-
ჩილი; მაგრამ ვისთან, სად მიდის—არ იცის.

მხოლოდ იმისი დაღონებული სახე ამტკიცებს, რომ
ბაჟშეს რაღაც გამოიუთმელი დარღი აწესებს.

სამი წელიწადია, რაც არჩილს მამა მოუპავდა. საცოდავში
გლეხმა ურ გადაიხადა ოცი თუმანი ვალი, ვერც რიგიანი
სახლი ააშნა. ვალი და მეული, მოდრეკილი სახლი თავზე
დააწეა ქრისტია და ობლებს. რა უნა საწევდა სოფიას? უფ-
როსი შეილი ბესო მეტექნე რაჭეელს მიაბარა.

— ოღონდ კაცად აქცივ ეს დაჩაგრული ბიჭი,—სთხოვა მუ-
ღუქნეს სოფიომ,—და მე შენი არაფერი არ მინდა.



შავია ჰელო და არჩილი მიაბარა თავის მუზს პერიტეტები
და გაემგზავრი თბილისში.

— მართალია, ძლიერ მემკულება სახლისათვის თავის დანებება,— ეუბნებოდა თავის შეზობლებს სოფით: — ჩემი მული ერთი უდონო ქალია, აბა რა შეუძლია? მავრამ მეტი რა გზა მაქს, რომ არ წავიდე სამუშაოდ? ვალმა დამაღრხო; სახლიც თუ არ გავაკეთე — თავზე დაგვაწყება. გაზაფხულზე ღვთის იმედით უნდა დაჭიბარო იმერლები და გავაკეთებინო სახლი.

არჩილიც, როგორც სოფლის ბაჟშები, რითაც შეეძლო — ბევროდა თავის აჯანს.

არჩილი მწევმებად იუო; რაც ჟური მიიღო მწევმსობისა, სულ გაეიდა: საგზაო ფული უნდოდა სოფიოს.

ეს ორი გვირაა, რაც სიმინდი ააღაეს და საქონელი თამაბად დაიბრება მინდვრებში. პატარა მწევმებს მიეცათ თავისუფლება.

ილო, ჰერო, ვანტანგა, ლადო, და ნეკოლა, არჩილის ამ-სანაგები, ასლა სკოლაში დაიბრებიან.

მარინე იუო მასწავლებელთან, შეეხმეწა:

— მიიღე ჩემი მისწული, შეიბრალე ობილი.

— ბებრალებაზე ხომ არ არის, ჩემო დედა! — უპასუხა მო-
სეცს მასწავლებელმა: — მე უვალა მებრალება, მავრამ არაფერი
შემიღლია. თვითონ არჩილი იუო ჩემთან, აუხსენი რაძია საქმე.

— მიიღე ბავშვი; სადექ ვაძოვნი სამ მანეთის და მოგარ-
ოშებ. დარდისაგ ნ ადარა სძინავს ბიჭს — სწავლა მინდაო. ამ-
სანაგები რომ დაღიან აქა — იმას გულს აქლია; მიიღე შენი
ჭირიმე, — გაიმეორა მარინემ თავის თხოვნა და წუწუნი და-
იწეო: — აი, რაც მაცეია, — გაბალა ხელები ღერაკაცმა და და-
ღონებული თვალები მოაფლო თავის შავ მონძებს, — გავეიდი,



ტიტტელა ჭიფლი და მოგარომევ უულს, ოღონდ მიიბარე ჩემი
მმისწული. ძლიერ ხალისი აქვს სწავლისა.

— ხანამ უულს არ მოცრან, კერ მივიღებ არჩილს... გა-
იგონე!

— სხვები რომ უფასოდ სწავლობენ?

— იმიტომ რომ სხვების პატრონები აქაური ხაზოვადო-
ებისანი არიან. შენი მმა კი იქო ეული. ეს კანონია, და მე
კერ გამოვცევლი ამ კანონს, — უთხრა მასწავლებელმა.

საცოდავი მარინე გაჩერდა ჭრთ წერს, მერე თავი დაუ-
ქრა და წავიდა.

II

არჩილს არ ეძინა.

დარღმა წაიღო; ტრიალებდა მეელ საბნის ძველ.

— რა გწნათ? სად ვიძოვნოთ ის ოხერი სამი მანეთი?
ვინ მომცემს? მამა ჩემი იმოდენა ვაჟ-კაცი იქო — აბაზის კერ
მოულობდა; მე სამ მანეთს მეტობა ვინმე? ან ვის კენება ამ-
დენი ფული?.. არა, არა — ისევ უსწავლელი დავრჩები!

როცა ციება და გადაფითრებულმა დილმ შემთხვედა სა-
ნათურმი, არჩილმა შეავლო ბალის ქაქე სელი, გამოიდო
რიგიანად დაჭრილი ქადალდი, კაშალა და დაიწეო ჩურჩული.

— ი... ა, ია, ბ, ა — ბა, ბარი... ს... ი — სიკო!

მთელ ამსანავობაში თვალ-ჭრელი ილოს მეტად უმჯრდა
არჩილი და ბლიერ ებრავლებოდა.

ერთხელ, როცა ილო სკოლიდან მოდიოდა წიგნაებით
სელი, უცებ ვიდაცის ტრიალი მოეხმა. გაჩერდა, იცნო არ-
ჩილის ხმა.

— არჩილა, შენა ხარ? რა მოკიციდა?



ამ სიტყვებით გაჟეხნა იღო ბუჩქისისკენ, საიდანაც შემოიწვეოს რილი ისმოდა.

არჩილი იჯდა ქაქლის ქვეშ, ვეგბერთელი უენჭე, რომელიც ხელსხვით იუო გამჭვრილი ნაკადულმძი; იჯდა საბრძლო ბაზევი მოუზული, თიოქო კიდაცამ სცემთ, და ცხარე ცრემლით ტიროდა.

— ბიჭო, რას სტირი? ხომ არავინ არა გაცემა? ბარძიმა გემუქრებოდა, ჩიტი წამართვათ.

— რად მინდოდა მე იმისი ჩიტი? შემქცოდა... გაუშედა... იმითი ხომ კაცი ვერ გაძლება...

— მამ რა მოვიგიდა? მითხარი! — თანავრმნობით ეპითხებოდა ადელეგბული ამხანაგი, — თქვენები ხომ კარგად არიან?

— რა უძართ...

— მამ რა გატირებს, ბიჭო?

ამხანაგის თანავრმნობამ დამშვიდა არჩილი: ადარა ტიროდა. საეფარლებ შეანთა ილას თვალები, მერე ჩაღუნა თავი და წაბუტებულა:

— მამიდა ჩემი იუო სკოლაში და ვერაცერს გახდა: არ მიმიღეს. კიდევ ამოუკდა გელი... — აი... რა... რა — ჴ... ვერი... რი ისე... უნ... და... უხწავლელი დაფრჩე!.. ჩემს მეტი სუსტობა სწავლობენ.

— ახტონა არა სწავლობს...

— იმიტომ რომ თვითონ არ უნდა სწავლა.

ბიჭები გაჩუმდნენ. არჩილი თხვის დარღზე ფიქრობდა. იღამ არ იცოდა, რითა ქვევლა არჩილისთვის; რამდენიმე წუთის შედევე სისარულით წამოიძახა იღამ.

— ჰაა! იცი — რა მოვიგონე?

— რა?

— მე გასწავლი!

უცემ ისე აინთო იღლას ლამბაზი თფაღვები, თითქო მშრალი კანკელი სამარტინის სახურავი აძლევდა თავის ამხანაგს.

მაგრამ ამ ქამად არჩილს მოელ ქვემოთ დაწერებას სწავლა ერჩივნა.

ამ ლაპარაკის შემდეგ იღლას უფრო შეუვარდა არჩილი.

— საწეალი ბიჭი! — ფიქრობდა იღლო, როცა მოუახლოვდა ჰატარა, თითქო მიწაძი ჩამძვრალ სახლს, რომელშიაც იდგა მარინე თავისი მმისწულებით.

— რამდენია ჩვენში ზარმაცი მოწაფეები; არჩილს-კი, რომ გორი ხალისი აქვს სწავლისა. სულ ორი კუთიდა არ არის, რაც ვასწავლი, და შემდეგ კითხულობს.

გაფიდ ხანი.

სოფიომ ვერ აიტანა ქალაქის ცხოვრება: ძლიერს სამი თვე გაატარა, სამ თებერ ჩატევარი და ძველი ტანისამოსი ქალბარონების ნიჩუქარი მოიტანა შინა. მაგრამ უული მოვალეებს არ ეყო: სამი მანეთი ევრ გადაბარინა.

მართალია — ერთგულდა ასწავლიდა თავის ამხანაგს იღლო, მაგრამ იმდენი სომ არ იცოდა, რაც სკოლის მასწავლებელმა იცის.

დაღონებდ არჩილი.

III

ზოგი ადამიანი ისე წენარად იქცევა, ისე მძვიდობიანად არის, თუთქო მარტო თავის თავზე ფიქრობს და არავისთვის არა ზრუნავსო... მაგრამ სმირად ამკვარ ადამიანს სხვებზე ძეტი გრძნობა აქვს, უფრო მეტი ზრუნავს დაჩაცრულებისათვის. ამისთანა ადამიანი იერ ასალგაზედ მეცნიერი ირაკლი გუმრაძე.

იმას უეარდა კახტა და მწერნე ტბნჭელი, სადაც ბაგძეების მეტობლად ცხოვრობდა მისი ნათესავი.

როცა ირაკლის მობეჭრდებოდა თბილისის ღრიანცელით
საქაე ქუჩები, მოუსვენარი წათვრება დაღლებედა, ლამბჭილებით
ხაილაგებდა სავსაო ნივთებს. უსათუოდ იუიდა სოფლის
ბაფშებისათვის სილს, კამიუტებს და გაემგზავრებოდა თავის
ნათესავთან.

სოფელში ირაკლი ისე არ იქცეოდა, როგორც მოაგარა-
პს, რომელიც მარტო თავის სიამოვნებას ემებს და ბრძა-ერუ-
საფიც დადის—არა ხედავს არავის ტანჯვას, არავის საცოდა-
ობას. ირაკლის ძლიერ კაოდებოდა ღარიბი, ღაჩაგრული ხო-
ულის მცხოვრებლები, და, რითაც შეეძლო—შეეძლოდა იმათ.

შემთხვეობას ერთ დღით ეწვია ირაკლი თავის ნათესავს
სოფელში და გაივი ბატარა არჩილის დარდი, მაგრამ კავკა-
კიც კი არა ჰქონდა ჯიბები: ძლიერს ეკო უკლი ბილეთის ასა-
დებად; შემდგე თბილისძი სხვა საქმეებმა, სხვა უიქრმა გათ-
ტაცა: დაავიწედა სოფელი.

მობა ახლო იუ.

ბევრი საქმეები გაუჩნდა ირაკლის და ვერ იარგნა დრო
სოფელში წასასვლელად.

— ჩემი წასვლა მნელია,—უიქრობდა ირაკლი, — შეიძლე-
ბა უკაბ წაფიდე ბეჭნიურ დღეები და ბაფშები თავის დროზე
გავახარო.

ამ ფიქრებით ირაკლი შევიდა საუკეთესო ხილის მაღაზია-
ში და იყიდა სხვადასხვა ხილი, კამიუტი. იმის თუბალ წინ
ჩაბლაგეს ეს ეკლაბუერ კოლოფები. თვითონ ირაკლიმ დააწე-
რა ადრესი და წაიღო რკინის გზას. ფოსტითაც სასოფლო
სკოლის მასწავლებელს გაუგზავნა სამი მანეთი....

მობა დღეს მარინე თავის მმისწულებით წირვაზე წავიდნენ.
სოფით მინ დარჩა.

არჩილი იწერდა პირჯვარის, მსურვალედ ლოცულობდა:

— ღმერთო, შემისრულე სურვილი! იქნო ქრისტე, შემ 1369-ია
სახელს ჰენაცვალე, გამსაღე სკოლის დირსი!..

როცა გათავდა წირვა, ხალხი გამოვიდა ჰქლესიდან. სკო-
ლის მასწავლებელმა იცნო არჩილი და მიზიდა იმ ალაგას,
საცა მოთავსებული იქო ბერის სახლობა.

— მომილოცავე, ბიჭო! — მსიარული სმით უთხრა არჩილს:
— ირაკლი გუმრაძემ გამოგზავნა თბილისიდან სამი მანეთი,
შენი სასწავლო ფული! იანგრიდან შენ ჩემი შეგირდი ხარ!

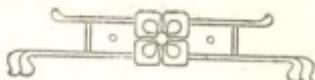
მნელი წარმოსადგურია — როგორმა სისარულშა აიტაცა კი
საბრძლო ოვანი!

თითქო გასაფრულის მჩემ ამათ სახეებზე დაფანტა თავი-
სი თბილი სხივებით!

— სი—ი, სი—მა—მოო!.. — გაუგაცურად დაუვირა არ-
ჩილმა თავის საუგარელ ხარს, რომელიც უცებ თავლაბი გა-
ჩერდა — ხი, კიტრა! სი! — შე ტაპურო, თოვლისა შეგეშინდა?
თეთრი ბაბბასავით არის! გაატარე, გაატარე უკნი!

ხარები ჩემულებრცე ნაბიჯით მიდაოდნენ, მაგრამ ასეთა
არჩილს უნდოდა, რომ კიტრსა და გარდოს ფრთები ჰქონოდათ,
ერთ წუთში გადალოენდაიუწენ ჰაწიდ სახლძი და დადო-
ნებულ სოფიოსაც მიედო მონაწილეობა იმ დიდ სისარულში,
რომელიც გერ გერებიდა არჩილის ჰატარა გულძი...

დ. ვადრებისელი.





კლინას სიხარული.



ლინა და ღუნია იდგნენ სახლის წინ
და სათამაშო ნიჩბებთო ასუფთავებდნენ
ქვემოთილას, რომელც მოლად თოვლის
უიყვარით იუთ დაუარელი. მშენიერ ალის-
ურ ლოუების ალინის ეცვა კოტჭია საფერდის ქურქი. თეთ-
რი არმიერით მოვალებული კაბა და მადალი, თბილი ფეხსა-
ცმელები. გამხდარ გაფითოუბულ ღუნიას მორთულობა წარმო-
ადგნდა სრულიდ სხვა სურათს. მის ტანს იდნავ ფარავდა
დაძლიშილი ბაზტო; თავზე ესურა ძველის-ძველი თავსაჭარი;
უეხბის თითები-კი საცოდებებდ გამოიურებოდნენ დახულ
წალებიდან.

რა ბჟაბრად ეტეობოდა ამ თო პატარა ბავშვს, რომ ისი-
ნი სულ სხვა-და-სხვა წრეს გაუთხნოდნენ.

შეის მხედარი ალინა იქო მდიდარ ინტინერის შვილი. გაუკითლებული დუნია-კი—დარიბი მრეცხავისა. ის ხან-და-სან მოდითოდა ალინასთან სითბამოდ და დროს გასატარებ-ლად. ასლა-კი ამ ორი გულუბრევილო ბაგჟის საუბრის სა-კანს შეადგენდა მომავალი შობის დღესასწაულები.

— მე მშენივრად გამიწუობენ დიდ შობის სეს და მაჩუ-ქებენ ახალ გუპს, თავისი სრული მოწეობილობით,—ამბობ-და ალინა და მისი ჭრელი თვალებით საამურა: ბრწეინაფა:— მაჩუქებენ აგრეზე ნაძღვილ ბატარა სამოვარის და ჩაის კარ-დისურ ჭურჭელი.

— ჩაის ჭურჭელი! — უნებურად შექუირა დუნიამ და გა-ფართოებული თვალებით გაკვირებით დააცემდა მეგობარს.

— კიდევ მაჩუქებენ თაბახს, ბატარა თაბახს, ახალ გუპის თეთრეულის გასარევხად: მერე კიდევ ლოკომოტივს, რომე-ლიც გასაღებით იმართება, თავისთვალ დარბის და ისე კი-ვის, როგორც ნაძღვილი ლოკომოტივი.

აქ ალინამ მიიტანა სელები თავის მარწვდისფერ ტუჩებ-თან და უწყენა მეტაბარს, როგორ კივის ლოკომოტივი.

— მენ რას გაჩუქებს საძობათდ დედა, მენი? — ცოტასნის დუმილის მემღებ მეგეოთხა ის დუნიას.

დუნიამ დრმად ამოითხორა.

— მე პრაფექტის არ მაჩუქებენ, — დაბალი, თანავ გასაკონი ხმით უპასესა მას.

— როგორ? — გაიკირგა ალინამ — როგორ არ გაჩუქებენ? შობის დღესასწაული, როგორც მამა ამბობს, ჩვენი, ბაქევების დღესასწაულია, და მაძხარდამე დედაშენი როგორ დაგივიწუებს?

— დედა არ დამივიწუებს, — პალავ ჩუმად სოქვა დუნიამ: — ის არასოდეს არ მივიწუებს; ბირიქით — მალინ უკანონარ; მაცრამ მაინც კერძოების უკრ მაჩუქებს; ის-კი არა, შობის ხევ

არ მექნება,—ოდნავ გასაგონი, მწუხარე ჩურჩულით დაუმატა ღუნიამ.

— როგორ? ნე თუ ძობის ხეც არ გექნება... მერე რა-
ტომ, მითხარი გენაცვალე ღუნია, მითხარი რატომ? — სხაპა-
სხუბით კითხებოდა ალინა, რომელიც მთლად აინთო მეგო-
ბრისადმი თანავრმნობით და სიყვარულით.

— ღედას ფული არა აქვს, რომ მიუიდოს ძობის ხე და
სახუქარი, — კალავ ჩურჩულებდა ღუნია და წამწაძებზე ორი
მსხვილი ცრუმლი ჩამოკიდა. ჩვენ ხბირად მაღიან საჭირო
ნივთების საედლადაც არ გვაქვს ფული, და მთელი კვირა-
ობით უსაბილონი ვართ; მარტო ზურით და კარტოფილით
კიკებულით, — ურუდ მოსწერა სიტყვები ღუნიას უფერულ ბავეთ.

— უსაბილონი ხართ? მარტო ზურით იკვებებით? საწე-
ლებო, საწელებო! — წამოიძახა ალინა და მთლად აკანკალება.
გულში ღრმად ჩასწერა ღუნიას მხერვალე სიბრალული.

— მარტო ზურით და კარტოფილით! — თავისთვის ხმა-
მაღლა იმეორებდა ალინა.

— ეს კიდევ რა არის, — განავრმო თავისი ნაწი, მარ-
ხილი ხმით ღუნიამ: — ამაზე უარეს მდგომარეობაშიც ვართ
სახ-და-ხან. ამას წინად, როდესაც ღედა-ქემი ავადმეტოუბის
გამო დოკინში ჩაწერა და სამუშაოდ სიარული აღარ შექმლო,
სულ მძიმელი ვიგაფით: ორი ღღე ზურის ნამცენი არ გვინა-
ხავს, უშემელ-უსტელი დაწინათ.

— უაუროდ! დმუროთ ჩემთ! — სოჭებ რაღაც გამოურტმე-
ველი ძიმისაგან აორთოლებულში ალინამ, მსწრაფლ მოხვია-
ხელები ღუნიას და მაგრად გადაკოცნა.

*
* *

მოახლოვდა ძობა.

როდესაც, ძობის წინა ღღეს, ღედა-მიწას ბინდი კადევ-

ფერი და ცაჲე ამობრწეინდა ბეთლემის თქროს უარსკედგენი; მომავა
ინეინერ ნურინის სახლში გაიღო კარები და პატარა ალინა
გამოვიდა სასადილოდან სასტუმრო თთახბი, სადაც შეა ალა-
გას იდგა სხვა-და-სხვა სათამაშოებით მშვენიერად მორთუ-
ლი მობის ხე. იქვე იდგა დიდი მაგიდა, ნაირ-ნაირ ძეირფა-
სი საჩუქრებით მოუჭნილი. რა კინდა სულო და გულო აქ
არ იქ:

ლამაზი გუკი თავის მსითვით, სუფთად ჩაწეობილი კოს-
ტა კოლოფეს; ნამდეილი სამიერი, რომელიც ღუღებობდა
ნახშირით; ჩაის ლამაზი ჭურჭელი და მოსამართი ეტლი; ალ-
ბომი, სურათებიანი წიგნები: ერთი სიტუაცით — სუსტლაური,
რაზედაც ისე თცნებობდა პატარა ალინა.

მაგრამ საჩუქრებელი ის იუო, რომ ამ საჩუქრების დანახვა-
სე ადინბას უცებ სისარულით აქთოთ თვალები, მაგრამ იმისმა
მიმსადეველმა სახემ მსწრაფლ სერთოზელი გამომეტველება მი-
იღოთ და სიარული გაუქრა.

ალინბას თვალ წინ წარმოუდგა სამწუხარო სურათი: პა-
ტარა, ბეჟლი, ნოტით თთახი, ღაღონებული, ნამეტანი ჯაფი-
საკან გამხდარი მრეცხავი ქალი მარინა და მისი ფერ-წა-
სული გოგონა ღენია სხედან ეკელასაგან დაჭიწებული.

ამ ღროს კი მის წინ დგას კეცებერთელა, ლამაზი, ბრწინ-
ვალე სანთლებით გაშუქებული მობის ხე, და მაგიდაზე და-
წეობილია მრავალი საჩუქრები; მარინეს ბეჟლ თთახში-კი
შერის საჭერიც არ არის.

ალინბას მთელი არსება მოცეკვა სიბრალულება; თვალები-
დან ცხარე ცრემლები გადმისცევიდება და წამოიძახა:

— ღერა, შე არაფერი არ მინდა, მიეცი სუსტლაური დუ-
ნიას, — და ტირილით ჩაგემრა ღედის გულმი.

ადელემულ ალინბას ღუღღუღისაგან ძლიუს ბაიგეს შე-

შენებულმა მშობლებმა საქმის ფითარება. იმათი შესხარები კუთხით სცენადა სიხარულმა, რადგან გაიცეს, რომ მათი შვილის გული კეთილდ და წიგილია.

— ნუ ტირი, გენაცვალე, ჩვენ დავეხმარებით შენ დუნიას: ის არ იკრძნობს გაჭირვებას ამ დიდებულ დღესასწაულს. მოიწმინდე თვალები და მეტს ნუ სტირი, — ან უბეჭდდნენ მშობლები საუკარელ შვილს.

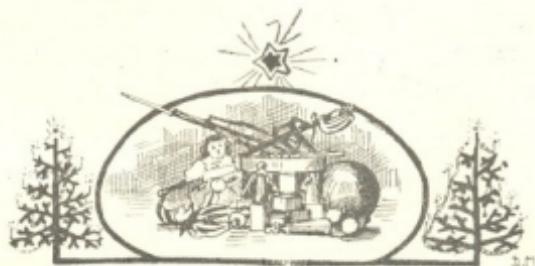
ინჯინერის მოსამსახურე შევიდა მრეცხავ მარინეს პაწია თოახში.

— ეს ჩვენმა პატარა ქალბატონმა მოგართვათ, — უთხრა მან და გადასცა მარინეს დიდი ბოსხა და კალათი. ბოსხაში ოქო გამოყული ტანისამოსი და თეთრეული დუნიასთვის, კალათში კი — სანოვავი ღარიბ თვალებისაგან. ამას გარდა მსახურმა გადასცა გახარებულ მარინეს ფული ინჯინერისაგან. ამ დროს დუნიამ დაინახა ბოსხის ძირში ეჭპი, ჩაის ჭურჭელი, ნაძღვილი პატარა სამოვარი და სურათებიანი წიგნი.

ამ სადამოს ბეჭნიერ კოკონებს ტებილად კეინათ თავის ლოგიოში.

ვინ იურ ამათში უფრო ბეჭნიერი ამ სადამოს, დუნია თუ ძლიინა, — ეს შენ თვითთან გამოიცანი, პატარა მეთხშევლი!

ს. გუგულოშვილი.





სპოლისტვის გამზადებული.



შენი სოსო, ანუ იოსები, ამ დროს თავს იქმა-
ჭადა, გარედ იყქირებოდა — როდის გამხნთა-
ფის ფლებებით.

— დაგვითონი, შეითლო, დმტროს და იცო-
ცხლე მრავალ-ეძმიერ! — დაბთავგა სიტყვა შა-
მა იორამძა. ეკული აღტაციათ შეხვდა სიტყვებს და სოსოს
„მრავალ-ეძმიერი“ უძღვეს სტუმრებმა. სოსოს დედ ჰელია
სახე — გამრწეინებული იდგა სოსოს ჯუშიდ. თ და გულში ძლი-
ერ ნანობდა, თუ წინად რათა სტუმრავდა ესეთ სახელოვანს შეითლოსა.

სტუმრები ლაბარაჟიში გაებნენ. სოსომ დრო იხელოთ და
გარეთ გამომუგმუგდა. გარეთ მეზობელი ბიჭები შეხვანენ; ეკუ-
ლა მათგანმა სბოთითოდ აათვალიერ-ჩაბათვალიერდა სოსოს
გრძელი შარვალი; ცოტბოდენი იბასეს კიდევ მარვლის ღირ-
სება-უფარვისობისა; თედებათ ილამ მუმტრის თვალითაც გა-
შინჯა, და მ:ლე მითიშვების.

— მამ, სოსო, სადამთ ჩანსე წასედლ, რადა! — უსერსული
სიტუმე დაბრევია ილამ.

— ეს, მივდიგარ, მივდიგარ! ნეტა თქვენ, რო აქა რწე-
ბით, ილამ, ჩემი კაჭლის აბგა შენოვის მიჩუქრია: მამაჩემის



მითხრა იქ, სკოლაში, გავლაობა არ იქნებათ. ბალთები, სიკავალეებით
შენი იქნას; კობალი სამობათ, ლექანავ, შენთან რო არის,
შენთხნულ დღისწეს.

ასე მიარიც-მოარიცა სისხომ თავისი სარჩო-საბადებული;
ისე არასოდეს არ ჰყებრებია ეს ბიჭები, ეს გარშემო მიდა-
მო, აა ის შორი გენასები, მოკიდ და სულიც-კი, როგორც ასლა,
როდესაც გველობულის ამას სტოკებდა. თუმცა დადა ჰპირდებო-
და, საბობათ ჩამოგვაჭანთ, მაგრამ მობამდის გამლება არ
უნდოდა უცხო ქალაქი, უცხო სალხში, უცხო ამხანაგებში,
საღაც არაფინ იცის, თუ სისი ჩილიკობაში რა უოჩდია, ან
ლასტმი წრები ტრიალი როგორი იცის.

გარედ, ეზომი, სართულოდ ქვერების დასარეცხად თორი
დიდი ჩხან *) წელით საგსე იდგა. ამ ჩხანებმა ბიჭების ფერად-
დება მეტად მიიქცა. სისხომ თითქოს ინანა კიდეც, რატომ
აქმდის არ შევნიმეო. მივიდნენ ერთ ჩხანხთან და შიგ ცქა-
რა დაიწეს: რა მმარტინი სარე იქო, უკუღაუერი სხანდა
შიგ: — მოკრიალებული ლურჯი ცა, ეზომი ძეგლი ჭერშის ტო-
ტები; ბგერ, ჭერდავთ, — ჭერმის ტოტსე რო ჰატარა ჩიტი ჟის,
ისიც-კი სხანს. აბერ ცახე რაღაც ფრინველმა გადიქოლა;
ერთი სიტყვით — უკუღაუერი სხანს. თვითონ ბიჭების სახეებია
როგორ შესწერით ერთმანეთს და იღრიჭებიან; კბილებიც-კი
მოსხანს, კბილები.

— იცით, ბიჭებო, მოდი ჩანის ნაპირებზე ავიდეთ: უფ-
რო კარგა გამოფენდებით შიგა და შეაგული ბევრი რამ გა-
მოსწენდება, — დაიწერ ერთმა.

სისხოს ცნობის-მოყენერება უფრო გაედგიმა.

ასლა-კი მოენატრა, თუ შეაგულიდნ წეალში რა სა-

*) რევალი წყლის ჭურჭელი ხისა, 20—30 ჩიფიანი.

36136380

სახავები გამოჩნდებოდა. ერთი ეპ იქთ სახიფათო: ჩანსტენის როგორ ასულიყვნენ. იქ მეოფიც ბიჭები ცოტა არ იქნას შევიწრიანდნენ. სოსომ-კი არც აციფა, არც აცხელა, ძველი კოდორი ჩანას მიუდგა, ჩანაზე აფოფხდა, ფეხები გადაბარტა ნაპირებს, ხელებით ჰერელად გადაერდნოდა შეაგულმა ცეკვითა და მეტის გულ-მოგუნებით დაუწეუს წეალძი ქაუნიერუბას სინჯვა. თვითონ სოსოს წეალძი ჰირისახე უციხოდა და ბიჭებს უხსნიდა ცაში მიმავალი ღრუბლები რა სისწრაფით მისცურავდნენ სადღაც წეიმის მოსაუგანად ან და საქახ-საგრუბინებდ.

— օհս, Առևտ, Եղիձաց—ցածր, մաղլա, Եյլ մաղլա շոմ
մյուս վրայի պալուն, օհս-ոյ Եղիձաց? — Խակացած լցունեա.

— არა, კბელო, აღმად ღრუბლებს თუ ეფარება, თორებ
რატო არა ჩანს! — კითხველობდა ცოტა პრ იქნას ნაწელი
სოსო, და უფრო დღილობდა ის ძეგლებზედა ძრია, ჰდაპრელ
წეროსაფით რომ ღრუბლებში იმაღლება, აღმოვჩინა.

— ეს, ვერა ხედავ, თორებ აგერ როგორ არსებინად და-
ბიანდება! — წამოიძახა გილოო.

ახლა-კი საბოლოოდ გაბრძებდა სოსი, მეტაც დაცუქერდა წელის, ერთი მხრის კენ ლენავ დაისარა, იქნებ მოქებნა კა- დეც, მაგრამ იმ საოსრო ახალ ბაბბაზის საღათის კრისტალის სახელომ ადარ ცყალდ, ხელის ცუდზე დაეტანა, ცალ-მსრიც გადაცარა და... ღრუბლებში ძერის მექნელ სოსის წეალძი კლასტანი მოსვერა. სულ ერთ თველის დასამსამების უმაღ მოხდა ქს ამბავი. წეალძი ძედარებით მძიდობისნად იმოგზა- ურა სოსომ: ჩაფარდისას ქვეით დაეჭერ ლოგულივით; იქ ჩანის ძირის თავი დაჟერა და უკუღება ამოტრიდალდა ჯავახეთის წელების კალმახივით; უცბად ხელი ნაპირს მოჭეიდ, ერთი



ღრმად აძლისუნთქა, თაღლებზე ხელი ჩამოისვა, უფრ ამთხუამის
და ქუდი მოაგონდა. ქუდი, რომელიც ნაფოტივით ამოტიფტივ-
და წეალზე, ლევანამ ამოუღო.

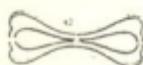
პირველი ფიქრი სოსონი იყო ბაღჩისკენ მოეცურცხლა,
მეტადრე რაკი ოთახიდან გამოსული დედ-მამა და სტუმრები
დაინახა. ბიჭები მაღვ მიიმაღ-მოიმაღნენ. სტუმრებში ზოგი
იცინოდა, ზოგიც შეწუხებულივით თავს იქნევდა. პელაგია ხე-
ლებით ვიძ-ვიძებდა. კერასიძემ შებლი შეიტმუხვება:

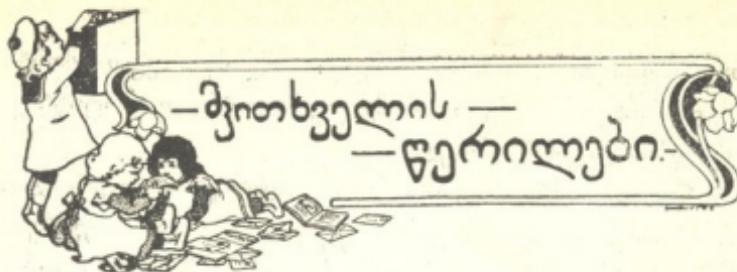
— ნერა, ტესაილია ჩემი ჯაფა და მრომა: მაგას სწავლა
ისე არ დაშვენდება, როგორც ვირს ქურტანი. არა, არა—
ადარ წავიჟან სკოლაში,—ლაპარაკობდა კერასიძე. ბეჭრის
სუმრობა ეგონა გერასიძეს ნაუბარი, მაგრამ გადაწმენილება
მისი მტკიცე იყო და შეურეველი.

სოსოკი ვენისისკენ მირიოდა; ახალ მარელიდან წურწუ-
რით წებლი ჩამოსდიოდა და მესტებში ფეხებს ჭაპა-ჭუპი გაუ-
დიოდა.

სკოლისკენ გამგზავრებისა აღარავის უფიქრიდა...

ვ. თამიოშვილი.





წერილები რედაქციის მიმართ.

ქ-ნო რედაქტორი!

სიამოყნებით გვისრულობ „მაისის კაფეირის“ წევრის მოვალეობას. უძორჩილესად კთხოვთ მეც მიმიღოთ წევრად. პეტ-დები ჩემ პატარა ამხანაგებსაც გაუზიარო ეს კეთილი აზრი და არ დავანებო უსამართლოდ მოქმედებისა და ცხოველების.

ექადიის სკოლის მეორე განყოფილების მოსწოელე
სერიოზული ხალუქები.

ქ-ნო რედაქტორი!

კთხოვთ ჩემიც ჩაგვწეროთ „მაისის კაფეირში“ ფრინველთა დამცველ საზოგადოების წევრებად; სულითა და გულით გვივარს ფრინველები და სიხარულით გუცებებით „მაისის კაფეირს.“

ხარისხულის სამინისტრო ორ-კლასიან სისწავლებლის მეოთხე განყოფილების მოწაფეები: მ. კაჯულია, ი. თხელიძე, შ. სვანიძე, ე. შარიქაძე, ნ. ლომიძე, პლ. ბლუაშვილი, ვ. ჯანჯლავა, ვ. შალტოძე, ნიკ. ჯანჯლავა, შ. რევაზიშვილი, ს. რევაზიშვილი, ალ. ხევურიანი, ლ. ბაკურაძე, ევ. კემაბიძე, ვ. გველესიანი, ტ. თაბუკაშვილი, ვ. თაბუკაშვილი და მეტეთე განყოფილების მოწაფენი: ნოე აბაშიძე და ვიორგი ხევურიანი.





შ ა რ ა დ ა

(წარმოდგენილი ა. ნოვრაძის-მიერ).

ერთი—შემის გროვებს ჰქონდა,
ცბოლო ასო არ გვჭირდება,
მეორე—სხეულ ხილზე ადრე
მაღალ სეზედა მწიფედება;
ერთად—გაცს და ფრინველებსა
ჰქონდას, ორთავეს სტირდება.

ამოცანა-გამოცანა

24 თანახურო ჩეირისა ან ლენტა (სანთისაგან) შეადგინეთ
ცხრა თანახუროდ კებდობულ შემდეგ შე გამოაცხდეთ რებ ჩეი-
რი ისე, რომ დარჩეს მარტო თრი არა-ტოლი კებდობული

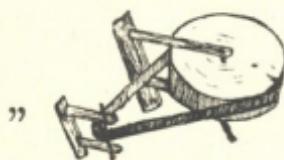


କପଳଶିଥ

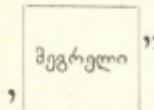
(ଫାରେଲିମାର୍ଗେନ୍଱ିଲାର ଗ୍ରହିଣୀ ଲାଭାନ୍ତର ମହେନ୍ଦ୍ର)।



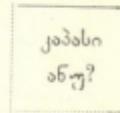
ଚ



ମ



ଯ



ମ

ସ୍ତୋତ୍ର ନାମାଚାର୍ଯ୍ୟ ପାଠ ପାଠିବାର ପାଠିବାର:

ଶ୍ରୀ କର୍ଣ୍ଣାନୀ

„განათლება“

მიიღება ხელის მოწერა 1914 წლისათვის.

(წელიწად შესვიდე)

1914 წელში ქურნალი „განათლება“ ჩეცულებრივად გამოვა ყოველ-თვის შესაბამის გარდა ზაფხულის ორის თვისა. ქურნალში იძექ-დება წერილები, როგორც სწავლა-აღზრდის შესახებ, აგრძელებ შეცნიერების სხვა და-სხვა დარგიდან და სიტუაცია კაზუალ მწერლობიდან; აგრეს თვითური ცურნალის ყველა განცოდილება, გამოვა ჩეცულებრივშეცვევ დასურათებული. ეჭრნადას მთხოვთებას დაგენერ კვება ჩენი საუკონი შენიერები, მწერლები, პედაგოგები და პუსტები.

ქურწალი პრის ცალკე განვითარება, სამართლებრივი ურ-პედ-გენერი ცნობები ქ. მ. წერა-კითხვის გამავრცელებელი სასოგადოებისა და მისი განვითარებათა მუქმედების შესახებ.

წლითური ფასი ქურნალის არის თოთი მავრი (4 გ.) მხოლოდ სოფ-ლის მასწავლებლებს და სასოფლო სამკოხველოებს ქურნალი დაწ-ომობათ წლითურად სამ მავრიად, სახლვარ გარეთ 6 მან. 1914 წ. ხელის მოწერელები მიიღებენ სასწაროდ: ილია ჭავჭავაძის, პეტრო-ცის, უშინების, რუსსოს და კომენსების სურათებს.

ხელის მოწერი მიიღება ტურისტის: ქართულ გიმნაზიაში, „ნაკადულის“ რედაქციაში და წერა-კითხვის საზოგადოების წიგნის მაღაზიაში ფანე ავალიშვილთან. ქუთაისში ისიდორე კეციარიძესთან, ბათომში ტო. ინასარიძესთან და წიგნის მაღაზია „განთიადში“, იმ თა ადგილის და სამტრედიაში იუიდება ცალკე ნომრების, თითო 40 კ.

რედაქტია სოხუმის ხელის შომწერლების დროზე დაგვეთხო ეჭრნადი.

მისამართი: თიფლის, დვორის გრანიტის სამართლის ავტორის მისამართი, ლ. გ. ბოცვაძე.

რედაქტორ-გამომცემული ლ. გ. ბოცვაძე.

1914 წ. მიიღება ხელის მოწერა

დასურათებულ საყმაწველო ფურნალ

„ნაკრძლული“ - ზე

◆ ველი იაზი გიათი ◆

რუსნალი გამოვა წევულებრივი პროგრამით, საგანგმოდ
არჩეულ სარდაჭელი კომისიის ხელმძღვანელობით;

წლიურ ხელის მმმწერლებს შეკეტით:

24 წიგნი „ნაკადულის“ **12** წიგნი „ნაკადულის“
მცირე წლოვანთათვის. **12** მოზრდილთათვის.

36 სურათის ნაკადულის I-ლ გემირზე.

სასურად 1914 წ. ორივე გამოცემის წლიურ ხელის მო-
მწერლებს მიეცემა წიგნი „ზიგი ძრა და ცეცხლის მზრაქი-
ვილი მახადი“ (მრავალ სერატონი) გიორგი ანთელიძისა.

ფასი უკრანლისა: წლიურად ორივე გამოცემა — 5 გ. ნა-
ხევარ წლით — 3 მან., ცალკეული მცირე წლოვანთათვის

24 წიგნი — 3 მან., მოზრდილთათვის 12 წიგნი — 3 მან.
უკლის შემოტანა ნაწილ-ნაწილადაც.

საზღვარ გარედ: ერთი წლით 7 გ. ნახევარი წლით 4 გ.

კვირით ხელის მმმწერლებს თუ უკრალი „ნაკადული“
არ მისდით, ერთი თვის განმავლობაში გვაცნობონ და იღე-
სის გამოცელა დროზე შეგვატყობინონ.

ხელის მოწერა ვითავა

ტუილისში — „ნაკადულის“ რედაქციაში, ზუბალაშვი-
ლის სახლი, კოლოვინის პროსპ. № 8. Редакція „Накаду-
ли“, Головинській пр. № 8, შემოსახულები დავითის ქუ-
ჩიდან № 2. და წერა-კითხვის გამავრცელებელ საზოგადო-
ების წერის მასაზიაში, სასახლის ქარა. ქუთაისში — ისილორე
კვიცარიძესთან, მ. ყაზბეგიშვილთან და თ. მთავრიშვილთან.
სამზრდელიში — ვლ. ნაცალაძესთან. — ცორში — თეატრილე
კანდელაკთან. ბათოში — ქ. სოფიო ნაკაშიძესთან, ტრიფი
ინასარიძესთან ფუსტაში, და ანასტასია ლომინაძესთან. ოზე-
გოში ტ. ლანჩხუთში — ლეო იმინძესთან. თელავში — ვასო
პატაშვილთან. ახალციხეში — კონსტანტინე გვარაშვიძესთან.
ბაქოში — ვასილ ახელყაიძესთან, ნინო გელაშვილთან და ივა-
ნე ელიაშვილთან. გორიში — ნინო ლომისურითან და ქეთევან
ჯავახიშვილთან. სოხუმში — ქ. მარიამ ანჩბაძესთან. ჭიათუ-
რიში — ივანე გომელაურითან. განჯაში — ბ. აბბოქაძესთან. ერე-
ვანში — ქ. ოდიშარიასთან. სიღნალში — ნ. აბდეტელაშვილთან.
ყარაში — ივ. საათაშევილთან. ალექსანდროპოლიში — ს. შეტ-
ბერიშვილთან. როსტოკში — მ. კლიმიაშვილთან. ხონიში — მ.
ი. ჰავერაშვილთან. რავეში. — მასწავლებელ ილიაგოგიასთან.

რედაქტორი ნინო ნაკადული

გამომცემშვილი თავ. პავლე იოსების ძე თუმანიშვილი